

PASS EGAL ~~WAHL~~ WAHL 2024



Pass egal, das ist auch deine Wahl!

Informationen für die Pass Egal Wahl 2024

Inhalt

Deutsch	Seite 2
Französisch	Seite 3
Spanisch	Seite 4
Italienisch	Seite 5
Rumänisch	Seite 6
Türkisch	Seite 7
Englisch	Seite 8
BKSM	Seite 9
Polnisch	Seite 10
Ukrainisch	Seite 11
Slowakisch	Seite 12
Arabisch	Seite 13
Farsi	Seite 14
Ungarisch	Seite 15
Slowenisch	Seite 16
Russisch	Seite 17
Mandarin / Chinesisch	Seite 18
Hindi	Seite 19
Tagalog / Filipino	Seite 20
Somali	Seite 21
Bulgarisch	Seite 22
Kurdisch / Sorani	Seite 23

Deutsch



Pass egal, das ist auch deine Wahl!

Was ist die Pass Egal Wahl?

Im Herbst finden die österreichischen Nationalratswahlen statt. Dabei wird jede fünfte Person, die in Österreich lebt, kein Wahlrecht haben, weil sie keinen österreichischen Pass hat. Aber Demokratie lebt von Beteiligung, nicht von Ausschluss. Deshalb wird SOS Mitmensch im September wieder eine „PassEgalWahl“ organisieren.

Wer kann an der Pass Egal Wahl teilnehmen?

Alle Personen, die über 16 Jahre alt sind, ihren Lebensmittelpunkt in Österreich haben, aber keinen österreichischen Pass besitzen. Wer mit österreichischem Pass eine Solidaritätsstimme abgeben möchte, ist ebenfalls herzlich eingeladen!

Zur Abstimmung stehen die Parteien, die auch zur Nationalratswahl antreten. Bei der Pass Egal Wahl kann eine symbolische Stimme abgegeben werden. Die dort abgegebene Stimme zählt zwar nicht bei der offiziellen Nationalratswahl. Die Stimme ist aber ein starkes Zeichen gegen den eigenen Ausschluss von demokratischer Mitbestimmung. Nach Abschluss der „Pass Egal Wahl“ werden die Stimmen ausgezählt und ein Ergebnis veröffentlicht.

Wie, wann, wo kann an der Wahl teilgenommen werden?

Die „Pass Egal Wahl“ 2024 wird zwischen 29. August und 24. September 2024 stattfinden. In diesem Zeitraum wird es österreichweit zahlreiche Wahllokale und Wahlaktionen geben, bei denen man seine Stimme abgeben kann. Auch eine Stimmabgabe mittels Briefwahl ist möglich. Ein deutschsprachiger Überblick zu allen Wahlmöglichkeiten ist hier zu finden:

www.passegalwahl.at

Kontakt für Fragen dazu: office@sosmitmensch.at oder via Telefon +43-1-2549900.



Ne vous souciez pas de votre pass, c'est aussi votre choix!

Qu'est-ce que l'élection „Pass Egal Wahl“ ?

Les élections nationales autrichiennes auront lieu à l'automne. A cette occasion, une personne sur cinq vivant en Autriche n'aura pas le droit de vote parce qu'elle n'a pas de passeport autrichien. Mais la démocratie vit de la participation, pas de l'exclusion. C'est pourquoi SOS Mitmensch organisera à nouveau une «Pass Egal Wahl» en septembre.

Qui peut participer à l'élection “Pass Egal Wahl”?

Toute personne âgée de plus de 16 ans, vivant en Autriche, mais ne possédant pas de passeport autrichien. Toute personne possédant un passeport autrichien et souhaitant voter par solidarité est également invitée à le faire !

Les partis qui se présentent aux élections du Conseil national peuvent voter. Il est possible de voter symboliquement lors de « Pass Egal Wahl ». Ce vote ne compte certes pas pour l'élection officielle du Conseil national. Mais ce vote est un signe fort contre l'exclusion de la participation démocratique. Une fois le « Pass Egal Wahl » terminé, les votes seront comptés et un résultat sera publié.

Comment, quand et où peut-on participer à l'élection ?

L'élection « Pass Egal Wahl » 2024 aura lieu entre le 29 août et le 24 septembre 2024. Durant cette période, de nombreux bureaux de vote et actions électorales seront organisés dans toute l'Autriche pour permettre aux électeurs de voter. Il sera également possible de voter par correspondance. Un aperçu en langue allemande de toutes les possibilités de vote est disponible ici :

www.passegalwahl.at

Contact pour toute question à ce sujet :
office@sosmitmensch.at ou par téléphone au +43-1-2549900.

Español

Spanisch



¡El pasaporte no importa, esa también es tu elección!

¿Qué son las elecciones „Pass Egal Wahl“?

Las elecciones al Consejo Nacional austriaco tendrán lugar en otoño. Una de cada cinco personas que viven en Austria no tendrá derecho a voto por carecer de pasaporte austriaco. Pero la democracia se nutre de la participación, no de la exclusión. Por eso SOS Mitmensch organiza otra elección al „Pass Egal Wahl“ en septiembre.

¿Quién puede participar en las elecciones „Pass Egal Wahl“?

Cualquier persona mayor de 16 años que viva en Austria pero no tenga pasaporte austriaco puede participar. Las personas con pasaporte austriaco que deseen emitir un voto solidario también son bienvenidas. Se puede votar a los partidos que también se presentan a las elecciones al Consejo Nacional. En las elecciones al „PassEgal“ se puede emitir un voto simbólico. El voto emitido allí no cuenta en las elecciones oficiales al Consejo Nacional. Sin embargo, el voto es una señal fuerte contra la propia exclusión de la participación democrática. Una vez finalizada la elección al „Pass Egal Wahl“, se contarán los votos y se publicarán los resultados.

¿Cómo, cuándo y dónde puedo participar en las elecciones?

Las elecciones „Pass Egal Wahl“ 2024 tendrán lugar entre el 29 de agosto y el 24 de septiembre de 2024. Durante este periodo, habrá numerosos centros de votación y acciones electorales en toda Austria en los que podrá depositar su voto. También es posible votar por correo. Un resumen en alemán de todas las opciones de voto hay aquí:

www.passegalwahl.at

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con:
office@sosmitmensch.at o llame al +43-1-2549900.

Italiano

Italienisch



Il passaporto non conta, anche quella è una tua scelta!

Che cosa sono le elezioni del "Pass Egal Wahl"?

In autunno si terranno le elezioni del Consiglio Nazionale austriaco. Durante queste elezioni, una persona su cinque che vive in Austria non avrà diritto di voto perché non possiede un passaporto austriaco. Tuttavia, la democrazia prospera nella partecipazione, non nell'esclusione. Per questo SOSMitmensch organizzerà di nuovo una „Pass Egal Wahl“ a settembre.

Chi può partecipare alle elezioni del "Pass Egal Wahl"?

Chiunque abbia più di 16 anni e viva in Austria ma non possieda un passaporto austriaco. Anche chi possiede un passaporto austriaco ed è desideroso di esprimere un voto di solidarietà è il benvenuto! È possibile votare per i partiti che si presentano alle elezioni del Consiglio nazionale. Alla PassEgalWahl è possibile esprimere un voto simbolico. Sebbene il voto espresso non conti per le elezioni ufficiali del Consiglio Nazionale, rappresenta un segnale forte contro la propria esclusione dalla partecipazione democratica. Al termine della "Pass Egal Wahl", i voti saranno conteggiati e i risultati pubblicati.

Come, quando e dove si può partecipare alla votazione?

La "Pass Egal Wahl" 2024 si svolgerà tra il 29 agosto e il 24 settembre 2024. Durante questo periodo, in tutta l'Austria saranno allestiti numerosi seggi e campagne elettorali dove sarà possibile esprimere il proprio voto. È inoltre possibile votare per corrispondenza. Una panoramica in lingua tedesca su tutte le opzioni di voto è disponibile qui:

www.passegalwahl.at

Per domande, contattare: office@sosmitmensch.at o telefonicamente al +43-1-2549900

Română

Rumänisch



Pasaportul nu contează, și asta e alegerea ta!

Ce este alegerea "Pass Egal Wahl"?

Alegerile pentru Consiliul Național austriac vor avea loc în toamnă. Una din cinci persoane care locuiesc în Austria nu are dreptul de vot deoarece nu are un pașaport austriac. Dar democrația se dezvoltă prin participare, nu prin excludere. Acesta este motivul pentru care SOS Mitmensch va organiza un alt „Pass Egal Wahl” în septembrie.

Cine poate participa la alegerile "Pass Egal Wahl"?

Persoane peste 16 ani care locuiește în Austria, dar nu are pașaport austriac. Persoane cu pasaport austriac care doresc să voteze din solidaritate sunt, de asemenea, bineveniți! Puteți vota pentru partidele care candidează și la alegerile pentru Consiliul Național. La alegerile pentru „Pass Egal Wahl” se poate vota simbolic. Votul exprimat acolo nu contează în cadrul alegerilor oficiale pentru Consiliul Național. Cu toate acestea, votul reprezintă un semnal puternic împotriva propriei excluderii din participarea democratică. Odată ce „Pass Egal Wahl” a fost finalizată, voturile vor fi numărate și rezultatele publicate.

Cum, când și unde pot participa la alegeri?

„Pass Egal Wahl” 2024 va avea loc între 29 august și 24 septembrie 2024. În această perioadă, vor exista numeroase secții de votare și campanii electorale în toată Austria, unde vă puteți exprima votul. Votul prin corespondență este, de asemenea, posibil. O prezentare generală în limba germană a tuturor opțiunilor de vot poate fi găsită aici:

www.passegalwahl.at

Contact pentru întrebări: office@sosmitmensch.at sau prin telefon +43-1-2549900.



Pasaport önemli değil, bu da sizin tercihiniz!

“Pass Egal Wahl” seçimleri nedir?

Avusturya Ulusal Konseyi seçimleri sonbaharda gerçekleştirilecektir. Avusturya'da yaşayan her beş kişiden biri, Avusturya pasaportu olmadığı için oy kullanma hakkına sahip olmayacak. Ancak demokrasi katılımla gelişir, dışlamayla değil. Bu nedenle SOS Mitmensch Eylül ayında bir başka „Pass Egal Wahl“ düzenleyecektir.

“Pass Egal Wahl” seçimine kimler katılabilir?

Avusturya'da yaşayan ancak Avusturya pasaportu olmayan 16 yaşından büyük herkes. Avusturya pasaportu olan ve dayanışma oyu vermek isteyen herkes de katılabilir! Ulusal Konsey seçimlerinde de aday olan partilere oy verebilirsiniz. Pass Egal seçimlerinde sembolik bir oy kullanılabilir. Burada kullanılan oylar resmi Ulusal Konsey seçimlerinde sayılmayacaktır. Ancak bu oy, kişinin demokratik ortak karar alma sürecinden dışlanmasıne karşı güçlü bir işaretdir. „Pass Egal Wahl“ tamamlandıktan sonra oylar sayılacak ve sonuçlar yayınlanacaktır.

Seçime nasıl, ne zaman ve nerede katılabilirim?

„Pass Egal Wahl“ 2024, 29 Ağustos - 24 Eylül 2024 tarihleri arasında gerçekleştirilecektir. Bu süre zarfında, Avusturya genelinde oy kullanabileceğiniz çok sayıda seçim merkezi ve seçim kampanyası olacaktır. Posta yoluyla oy kullanmak da mümkündür. Tüm oy verme seçeneklerine ilişkin Almanca bir genel bakışı burada bulabilirsiniz:

www.passegalwahl.at

Sorularınız için iletişim: office@sosmitmensch.at veya +43-1-2549900 numaralı telefon.



Your passport doesn't matter, it's your election too!

What is the „Pass Egal Wahl“?

The Austrian National Council elections will take place this autumn. However, one in five people living in Austria will not have the right to vote because they do not have an Austrian passport. But democracy thrives on participation, not exclusion. That is the reason why SOS Mitmensch will again be organizing a „Pass Egal Wahl“ in September.

Who can take part in the „Pass Egal Wahl“?

Every person over the age of 16 who is living in Austria but does not have the Austrian citizenship. And in addition anyone in possession of an Austrian passport, who would like to cast a solidarity vote is also welcome to do so!

You can vote for the same parties that are also running in the National Council election. A symbolic vote can be cast in the „Pass Egal Wahl“. The vote cast there does not count in the official National Council election. Nonetheless, the vote is a strong signal against one's own exclusion from democratic co-determination. Once the „Pass Egal Wahl“ has been completed, the votes will be counted and the results published.

How, when and where can I take part in the election?

The „Pass Egal Wahl“ 2024 will take place between August 29 and September 24, 2024. During this period, there will be numerous polling stations and election campaigns throughout Austria where you can cast your vote. Postal voting is also possible. A German-language overview of all voting options can be found here:

www.passegalwahl.at

Contact for questions: office@sosmitmensch.at or via telephone +43-1-2549900.



Pasoš nije bitan, to je i vaš izbor!

Šta je „Pass Egal Wahl“?

Izbori za austrijski nacionalni savet biće održani na jesen. Svaka peta osoba koja živi u Austriji neće imati pravo glasa jer nema austrijski pasoš/austrijsku putovnicu. Ali demokratija napreduje na učešću, a ne na isključenju. Zbog toga će SOS Mitmensch u septembru organizovati još jedan „Pass Egal Wahl“.

Ko može da učestvuje na izborima „Pass Egal Wahl“?

Svi ljudi koji su stariji od 16 godina i žive u Austriji, a nemaju austrijski pasoš/austrijsku putovnicu. Svi koji žele da se solidarišu i imaju austrijski pasoš su takođe srdačno pozvani! Pravo glasa imaju stranke koje učestvuju i na izborima za nacionalni savet. Simbolično glasanje može se dati na izborima „Pass Egal Wahl“. Tamošnji glasovi se ne računaju u zvaničnim izborima nacionalnog saveta. Ali vaš glas je snažan signal protiv vašeg isključenja iz demokratskog učešća. Nakon što se „Pass Egal Wahl“ završi, glasovi će se prebrojati i rezultati će biti objavljeni.

Kako, kada i gde možete učestvovati na izborima?

„Pass Egal Wahl“ 2024. održaće se između 29. avgusta i 24. septembra 2024. godine. Tokom ovog perioda širom Austrije biće organizovana brojna biračka mesta i izborne kampanje na kojima možete glasati. Moguće je i glasanje putem pošte. Pregled svih opcija na nemačkom jeziku možete pronaći ovde:

www.passegalwahl.at

Kontaktirajte nas ako imate pitanja:
office@sosmitmensch.at ili putem telefona +43-1-2549900.

Polski

Polnisch



Nie ma znaczenia, czy zdasz, to także Twój wybór!

Czym są wybory „Pass Egal Wahl”?

Jesienią odbędą się wybory do austriackiego parlamentu. Co piąta osoba mieszkająca w Austrii nie będzie miała prawa do głosowania, ponieważ nie posiada austriackiego obywatelstwa. Ale demokracja opiera się na uczestnictwie, a nie na wykluczeniu. Dlatego we wrześniu SOS Mitmensch ponownie zorganizuje „Pass Egal Wahl”.

Kto może wziąć udział w wyborach „Pass Egal Wahl”?

Wszystkie osoby, które ukończyły 16 lat, mają swoje miejsce zamieszkania w Austrii, ale nie posiadają austriackiego paszportu. Każdy, kto posiada austriacki paszport i chce oddać głos solidarnościowy, jest również serdecznie zaproszony!

Do głosowania stoją partie, które również startują w wyborach do parlamentu. W wyborach PassEgal można oddać symboliczny głos. Głos oddany tam nie liczy się w oficjalnych wyborach do parlamentu. Jednak ten głos jest silnym znakiem sprzeciwu wobec własnego wykluczenia z demokratycznego współdecydowania. Po zakończeniu wyborów Pass Egal głosy zostaną policzone i opublikowany zostanie wynik.

Jak, kiedy i gdzie można wziąć udział w wyborach?

Wybory „Pass Egal Wahl” 2024 odbędą się między 29 sierpnia a 24 września 2024 roku. W tym okresie w całej Austrii będzie wiele lokali wyborczych i akcji wyborczych, w których można oddać swój głos. Możliwe jest również oddanie głosu korespondencyjnie. Niemieckojęzyczny przegląd wszystkich możliwości głosowania można znaleźć tutaj:

www.passegalwahl.at

Kontakt w sprawie pytań: office@sosmitmensch.at lub telefonicznie +43-1-2549900.



Паспорт не має значення, це також ваш вибір!

Що таке вибір “Pass Egal Wahl”?

Вибори до Національної ради Австрії відбудуться восени. Кожен п'ятий громадянин, який проживає в Австрії, не матиме права голосу, оскільки у нього немає австрійського паспорта. Але демократія процвітає завдяки участі, а не обмеженню прав. Тому у вересні SOSMitmensch організує чергові вибори “Pass Egal Wahl”.

Хто може брати участь у виборах „Pass Egal Wahl“?

Усі громадяни, старші 16 років, які мешкають в Австрії, але не мають австрійського паспорта. Запрошуємо всіх, хто бажає проголосувати солідарно з австрійським паспортом!

Право голосу мають також партії, які беруть участь у виборах до Національної ради. Символічне голосування можна пройти в PassEgalWahl. Подані там голоси не будуть враховані під час офіційних виборів до Національної ради. Але ваш голос стане сильним сигналом проти обмеження вас у демократичній участі. Після завершення “Pass Egal Wahl” буде підраховано голоси та опубліковано результати.

Як, коли і де можна взяти участь у виборах?

Вибори “Pass Egal Wald” 2024 відбудуться з 29 серпня по 24 вересня 2024 року. У цей період по всій Австрії буде багато виборчих дільниць та виборчих кампаній, де ви зможете віддати свій голос. Також можливе голосування поштою. Огляд усіх варіантів німецькою мовою можна знайти тут:

www.passegalwahl.at

Звертайтеся, якщо у вас виникнуть запитання:
office@sosmitmensch.at або за телефоном +43-1-2549900.



Na pase nezáleží, je to aj vaša voľba!

>> Das ist eine automatische Übersetzung und deshalb wahrscheinlich fehlerhaft. Wir bemühen uns, das zu korrigieren. Falls Sie uns eine korrigierte Version schicken können, freuen wir uns (an office@sosmitmensch.at) <<

>> Toto je automatický preklad, a preto je pravdepodobne nesprávny. Snažíme sa to napraviť. Ak nám môžete poslať opravenú verziu, budeme radi (na office@sosmitmensch.at) <<

Čo je voľba „Pass Egal Wahl“?

Voľby do Národnej rady Rakúska sa uskutočnia na jeseň. Každý piaty človek žijúci v Rakúsku nebude mať právo voliť, pretože nemá rakúsky pas. Ale demokracia prosperuje z participácie, nie z vylúčenia. Preto SOS Mitmensch zorganizuje v septembri ďalšie „Voľby „Pass Egal Wahl“.

Kto sa môže zúčastniť volieb „Pass Egal Wahl“?

Všetci ľudia, ktorí majú viac ako 16 rokov a žijú v Rakúsku, ale nemajú rakúsky pas. Všetci, ktorí by chceli dať solidárny hlas rakúskym pasom, sú tiež srdečne pozvaní! Voliť môžu strany, ktoré zároveň kandidujú vo voľbách do Národnej rady. Vo voľbách Pass No Matter možno odovzdať symbolický hlas. Odovzdaný hlas sa v oficiálnych voľbách do Národnej rady nepočítá. Ale váš hlas je silným signálom proti vášmu vylúčeniu z demokratickej účasti. Po dokončení volieb „Pass Egal Wahl“ sa spočítajú hlasy a zverejnia sa výsledky.

Ako, kedy a kde sa môžete zúčastniť volieb?

Voľby „Pass Egal Wahl“ 2024 sa budú konať medzi 29. augustom a 24. septembrom 2024. Počas tohto obdobia sa po celom Rakúsku uskutoční množstvo volebných miestností a volebných kampaní, kde môžete odovzdať svoj hlas. Je možné hlasovať aj poštou. Prehľad všetkých možností v nemeckom jazyku nájdete tu:

www.passegalwahl.at

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte:
office@sosmitmensch.at alebo telefonicky +43-1-2549900.

عربي

Arabisch

PASS EGAL ~~WAHL~~ 2024

جواز السفر لا يهم، هذا اختيارك أيضًا!

ما هي الانتخابات بغض النظر عن جواز السفر؟

ستُجرى الانتخابات البرلمانية في الخريف المقبل. لن يكون واحد من كل خمسة أشخاص يعيشون في النمسا الحق في التصويت لأنهم لا يحملون جواز سفر نمساوي. ولكن الديمقراطية تزدهر بالمشاركة وليس الإقصاء. وهذا هو السبب في أن منظمة "SOS Mitmensch" ستنظم "بلس إيجال وال" انتخابات بغض النظر عن جواز السفر مرة أخرى في سبتمبر.

من يمكنه المشاركة في الانتخابات "بلس إيجال"؟

أي شخص يزيد عمره عن 16 عامًا ويعيش في النمسا ولكن ليس لديه جواز سفر نمساوي. كما يمكن لأي شخص يحمل جواز سفر نمساوي ويرغب في الإدلاء بصوته التضامني أن يفعل ذلك.

يمكنك التصويت للأحزاب التي تترشح أيضًا في انتخابات المجلس الوطني (البرلمان). يمكن الإدلاء بصوت رمزي في انتخابات بلس إيجال. لا يحتسب الصوت المدلى به هناك في انتخابات المجلس الوطني الرسمية. ومع ذلك، فإن التصويت هو إشارة قوية ضد إقصاء الشخص نفسه من المشاركة الديمقراطية. بمجرد الانتهاء من "بلس إيجال وال"، سيتم فرز الأصوات ونشر النتائج.

كيف ومتى وأين يمكنني المشاركة في الانتخابات؟

ستجري "بلس إيجال وال" 2024 بين 27 أغسطس و24 سبتمبر 2024. خلال هذه الفترة، سيكون هناك العديد من مراكز الاقتراع والحملات الانتخابية في جميع أنحاء النمسا حيث يمكنك الإدلاء بصوتك. كما يمكن التصويت عن طريق البريد. يمكن الاطلاع وينظر عامة باللغة الألمانية على جميع الخيارات هنا

www.passegalwahl.at

للاتصال والاستفسار: 2549900 1-43+ أو عبر الهاتف office@sosmitmensch.at



این هم انتخاب تو است Pass egal

انتخابات Pass egal چیست؟

انتخابات شورای ملی اتریش در پاییز برگزار خواهد شد. در این انتخابات، یکی از هر پنج نفری که در اتریش زندگی می‌کنند، به دلیل نداشتن پاسپورت اتریشی، حق رأی نخواهند داشت. اما دموکراسی از مشارکت زنده می‌ماند، نه از حذف. به همین دلیل، سازمان "SOS Mitmensch" در ماه سپتامبر دوباره "انتخابات پاس اگال" را برگزار خواهد کرد.

چه کسی می‌تواند در انتخابات "Pass Egal" شرکت کند؟

تمامی افرادی که بالای 16 سال سن دارند و در اتریش زندگی می‌کنند، اما پاسپورت اتریشی ندارند، می‌توانند شرکت کنند. همچنین افرادی که پاسپورت اتریشی دارند و می‌خواهند رأی همبستگی بدهند، صمیمانه دعوت می‌شوند! شما می‌توانید به همان احرازی که در انتخابات شورای ملی یا همان مجلس شرکت می‌کنند، رأی دهید. در انتخابات "Pass Egal Wahl" می‌توان یک رأی نمادین داد. رأی داده شده در آنجا در آنچه در انتخابات رسمی شورای ملی محاسبه نمی‌شود. اما این رأی یک نشانه قوی علیه حذف شما از مشارکت دموکراتیک است. پس از پایان "Pass Egal Wahl"، آراء شمارش شده و نتایج اعلام خواهد شد.

چگونه، کی و کجا می‌توان در انتخابات شرکت کرد؟

انتخابات "Pass Egal Wahl" 2024 بین 29 آگوست و 24 سپتامبر 2024 برگزار خواهد شد. در این مدت، در سراسر اتریش محل‌های رأی‌گیری و کمپین‌های انتخاباتی بسیاری وجود خواهد داشت که در آن‌ها می‌توانید رأی خود را بدهید. رأی‌گیری از طریق پست نیز ممکن است. یک نمای کلی به زبان آلمانی از تمامی گزینه‌های رأی‌گیری را می‌توانید در اینجا پیدا کنید:

www.passegalwahl.at

تماس برای سوالات از طریق ایمیل office@sosmitmensch.at یا از تلفن ۰۰۴۳۱۲۵۴۹۹۰۰

PASS EGAL ~~WAHL~~ 2024



Nem az útlevél számít, ez is a te döntésed!

Mi a „Pass Egal Wahl” választás?

Ősszel lesznek az osztrák nemzeti tanácsi választások. minden ötödik Ausztriában élő ember nem rendelkezik szavazati joggal, mert nincs osztrák útlevéle. Azonban a demokrácia a részvételen múlik, nem a kirekesztésen. Éppen ezért az SOS Mitmensch szeptemberben újabb „Pass Egal Wahl”-t szervez.

Kik vehetnek részt a „Pass Egal Wahl”-on?

Minden olyan személy, aki elmúlt 16 éves és Ausztriában él, de nem rendelkezik osztrák útlevéllel. Szeretettel várunk mindenkit, azokat is, akinek van osztrák útlevéle és szolidaritásból szeretne szavazni !

A nemzeti tanácsi választáson induló pártokra szavazhatnak. A Pass Egal választáson szimbolikus szavazat adható le. Az ott leadott szavazatok nem számítanak bele a hivatalos nemzeti tanácsi választásba. De az Ön szavazata erős jelzés a demokratikus folyamatokból való kizárást ellen. A „Pass Egal Wahl” befejezése után a szavazatokat összeszámolják, és az eredményeket közzéteszik.

Hogyan, mikor és hol lehet részt venni a választáson?

A „Pass Egal Wahl”-ra 2024. augusztus 29. és 2024. szeptember 24. között kerül sor. Ebben az időszakban Ausztria-szerte lesz számos választási kampány és szavazóhelyiség , ahol leadhatja szavazatát. Lesz lehetőség levélszavazásra is. Az összes választási opciót német nyelven áttekintheti itt :

www.passegalwahl.at

Kérdéseivel forduljon hozzánk:
office@sosmitmensch.at vagy hívja a +43-1-2549900 telefonszámot.

PASS EGAL ~~WAHL~~ 2024



Potni list ni pomemben, tudi to je vaša izbira!

>> Das ist eine automatische Übersetzung und deshalb wahrscheinlich fehlerhaft. Wir bemühen uns, das zu korrigieren. Falls Sie uns eine korrigierte Version schicken können, freuen wir uns (an office@sosmitmensch.at) <<

>> To je samodejni prevod in je zato verjetno napačen. To skušamo popraviti. Če nam lahko pošljete popravljeno različico, bomo veseli (na office@sosmitmensch.at) <<

Kakšna je izbira „Pass Egal Wahl“?

Jeseni bodo volitve v avstrijski državni svet. Vsak peti prebivalec Avstrije ne bo imel volilne pravice, ker nima avstrijskega potnega lista. Toda demokracija uspeva na sodelovanju, ne na izključevanju. Zato bo SOS Mitmensch septembra organiziral še eno „Pass Egal Wahl“.

Kdo lahko sodeluje pri „Pass Egal Wahl“?

Vse osebe, ki so starejše od 16 let in živijo v Avstriji, vendar nimajo avstrijskega potnega lista. Lepo vabljeni tudi vsi, ki želite z avstrijskim potnim listom oddati solidarnostni glas! Volilno pravico imajo stranke, ki tudi kandidirajo na volitvah v državni svet. Simbolični glas je mogoče oddati na volitvah Pass No Matter. Tam oddani glas ne šteje pri uradnih volitvah v državni svet. Toda vaš glas je močan signal proti vaši lastni izključenosti iz demokratične udeležbe. Po zaključku volitev »Pass Egal Wahl« bodo glasovi prešteti in rezultati objavljeni.

Kako, kdaj in kje se lahko udeležite volitev?

Volitve »Pass Egal Wahl« 2024 bodo potekale med 29. avgustom in 24. septembrom 2024. V tem času bodo po vsej Avstriji številna volišča in volilne kampanje, kjer boste lahko oddali svoj glas.

Možno je tudi glasovanje po pošti. Pregled vseh možnosti v nemškem jeziku najdete tukaj:

www.passegalwahl.at

Če imate kakršna koli vprašanja, kontaktirajte:
office@sosmitmensch.at ali po telefonu +43-1-2549900.

Русский

Russisch



Паспорт не важен, это и твои выборы тоже!

Что такое Pass Egal Wahl?

Осенью пройдут выборы в Национальный совет Австрии. При этом каждый пятый, проживающий в Австрии, не будет иметь права участвовать в них из-за отсутствия австрийского паспорта. Но демократия процветает благодаря участию, а не исключению. Вот почему SOS Mitmensch снова организует выборы «Pass Egal Wahl» в сентябре.

Кто может принять участие в Pass Egal Wahl?

Все люди старше 16 лет, проживающие в Австрии, но не имеющие австрийского паспорта. Обладатели австрийского паспорта, желающие в знак солидарности также проголосовать, приветствуются!

На выбор представлены те же партии, что и участвуют в выборах в Национальный совет. На «Pass Egal Wahl» можно проголосовать символически. Отданные в таком формате голоса не учитываются на официальных выборах в Национальный совет. Тем не менее, голосование является сильным сигналом против собственного исключения из демократического соопределения. После завершения «Pass Egal Wahl» будут подсчитаны голоса и опубликованы результаты.

Как, когда и где можно принять участие в выборах?

«Pass Egal Wahl» 2024 пройдут с 27 августа по 24 сентября 2024 года. В этот период по всей Австрии будут организованы многочисленные избирательные участки и мероприятия, где вы сможете проголосовать. Также можно отдать свой голос по почте. Обзор всех возможностей для голосования на немецком языке можно найти здесь:

www.passegalwahl.at

Если у вас есть вопросы, обращайтесь по адресу office@sosmitmensch.at или по телефону +43-1-2549900.

中文

Chinesisch



护照不重要，这也是你的选举！

什么是 Pass Egal Wahl?

奥地利国民议会选举将于秋季举行。居住在奥地利的五分之一的人将因为他们没有奥地利护照‘而无权投票。但民主的繁荣取决于参与，而不是排斥’这就是为什么 SOS Mitmensch 将在 9 月份组织另一场“Pass Egal Wahl”活动。

谁可以参加 Pass Egal Wahl?

所有年满 16 岁并居住在奥地利‘但没有奥地利护照的人’。我们也热烈邀请所有持有奥地利护照而且想投出声援票的人！

参加全国委员会选举的政党也有资格投票。以上各位可以在 PassEgalWahl 中进行象征性投票。“Pass Egal Wahl”完成后，将进行计票并公布结果。此次投票结果虽将不计入正式的全国委员会选举，但你的投票将是一个反对自己被排除在民主参与之外强烈的信号。

您如何、何时、何地参加选举？

2024年“Pass Egal Wahl”将于2024年8月29日至9月24日举行。在此期间，奥地利各地将有众多投票站和竞选活动，您可以在这些地点投票。也可以通过邮寄投票的方式进行投票。所有投票方式的德语概述请访问此网站：

www.passegalwahl.at

如果您有任何疑问，请通过电子邮件联系: office@sosmitmensch.at 或通过电话 +43-1-2549900.

PASS EGAL ~~WAHL~~ 2024

पासपोर्ट के कोई मायने नहीं है, यह आपके भी इलेक्शन है!

„Pass Egal Wahl“ क्या है?

ऑस्ट्रियाई राष्ट्रीय परिषद के चुनाव शरद क्रतु में होंगे। ऑस्ट्रिया में रहने वाले पांच में से एक व्यक्ति को वोट देने का अधिकार नहीं होगा क्योंकि उनके पास ऑस्ट्रियाई पासपोर्ट नहीं है। लेकिन लोकतंत्र भागीदारी पर पनपता है, बहिष्कार पर नहीं। यही कारण है कि एसओएस मतिमेश सतिंबर में एक और „पासएगलवाहल“ का आयोजन करेगा।

„Pass Egal Wahl“ में कौन भाग ले सकता है?

वे सभी लोग जो 16 वर्ष से अधिक उम्र के हैं और ऑस्ट्रिया में रहते हैं लेकिन उनके पास ऑस्ट्रियाई पासपोर्ट नहीं है। जो कोई भी ऑस्ट्रियाई पासपोर्ट के साथ एकजुटा वोट डालना चाहता है उसे भी हार्दिक रूप से आमंत्रित किया जाता है! जो पार्टियाँ राष्ट्रीय परिषद चुनाव में भाग ले रही हैं वे भी मतदान करने के पात्र हैं। पास नो मैटर चुनाव में एक प्रतीकात्मक वोट डाला जा सकता है। वहां डाला गया वोट आधिकारिक राष्ट्रीय परिषद चुनाव में नहीं गिना जाता है। लेकिन आपका वोट लोकतांत्रिक भागीदारी से आपके स्वयं के बहिष्कार के खलिफ एक मजबूत संकेत है। „Pass Egal Wahl“ पूरा होने के बाद, वोटों की गणिती की जाएगी और परिणाम प्रकाशित किये जाएंगे।

आप चुनाव में कैसे, कब और कहाँ भाग ले सकते हैं?

„पासएगलइलेक्शन“ 29 अगस्त 2024 से 24 सतिंबर 2024 के बीच होगा। इस अवधि के दौरान पूरे ऑस्ट्रिया में कई मतदान केंद्र और चुनाव अभियान होंगे जहां आप अपना वोट डाल सकते हैं। डाक मत से मतदान भी संभव है। सभी वकिलों का जरूरी भाषा में अवलोकन यहां पाया जा सकता है:

www.passegalwahl.at

यदि आपके कोई प्रश्न हों तो संपर्क करें: office@sosmitmensch.at या टेलीफोन +43-1-2549900 के माध्यम से।



Boto mo, boses mo – 'di bale anong passport hawak mo!

Ano ang „Pass Egal Wahl“?

Ang halalan ng Austrian National Council ay gaganapin sa taglagas. Isa sa limang taong nani-nirahan sa Austria ay walang karapatang bumoto dahil wala silang Austrian passport. Ngunit ang demokrasya ay umuunlad sa pakikilahok, hindi sa pagbubukod. Kaya naman mag-oorganisa ang SOS Mitmensch ng panibagong “Pass Egal Wahl” sa Setyembre.

Sino ang maaaring sumali sa „Pass Egal Wahl“?

Lahat ng tao na 16 years old at nakatira sa Austria ngunit walang Austrian passport. Ang sinumang may passport ng Austria na gustong bumoto bilang pakikiisa ay iniimbitahan din na gawin ito!

Ang mga partidong tumatakbo sa halalan ng National Council ay nasa balota. Isang simboli-kong boto ay maaaring ibigay sa halalan sa “Pass Egal Wahl”. Hindi binibilang ang boto doon sa opisyal na halalan ng National Council. Gayunpaman, ang boto doon ay isang malakas na senyales laban sa sariling pagbubukod sa demokratikong partisipasyon. Kapag natapos na ang “Pass Egal Wahl”, bibilangin ang mga boto at ipa-publish ang mga resulta.

Paano, kailan at saan ka makakasali sa halalan?

Magaganap ang “Pass Egal Wahl” 2024 sa pagitan ng ika-29 ng Agosto at ika-24 ng Setyembre 2024. Sa panahong ito magkakaroon ng maraming opsyon sa buong Austria para sa halalan kung saan maaaring bumoto. Possible rin ang pagboto sa pamamagitan ng postal voting. Pwede rin dito basahin ang mga detalye (sa German) ng mga opsyon kung saan makakaboto:

www.passegalwahl.at

Kung mayroon kang anumang katanungan o inquiry, mangyaring makipag-ugnay ka sa amin sa pamamagitan ng email: office@sosmitmensch.at o sa pamamagitan ng telepono +43-1-2549900.

Somali

PASS EGAL ~~WAHL~~ 2024



Baasaboorku macno ma leh, adigana waa doorashadaada!

Waa maxay „Pass Egal Wahl“?

Doorashada Golaha Qaranka ee Awstariya waxay dhici doontaa dayrta. Mid ka mid ah shantii qof ee ku nool Austria xaq uma yeelan doonaan inay codeeyaan sababtoo ah ma haystaan baasaboor Austrian ah. Laakiin dimoqraadiyadu waxay ku horumaritaa ka qaybgalka, maaha ka saarida. Taasi waa sababta SOS Mitmensch ay u qabanqaabin doonto „PassEgalWahl“ kale Sebtembar.

Yaa ka qayb qaadan kara „Pass Egal Wahl“?

Dhammaan dadka da'doodu ka weyn tahay 16 sano oo ku nool Austria laakiin aan haysan baasaboor Austrian ah. Qofkasta oo jeelaan lahaa inuu ku dhiibbo cod midnimo baasaboor Austrian ah ayaa sidoo kale si diiran loogu martiqaday!

Axsaabta ku tartamaya doorashada golayaasha qaranka ayaa xaq u leh inay codeeyaan. Coddeyn calaamad ah ayaa lagu dhiiban karaa PassEgalWahl. Codka halkaas laga dhiibtay kuma xisaabsana doorashada golayaasha qaranka ee rasmiga ah. Laakin codkaagu waa calaamad xoogan oo lid ku ah in lagaa saaro ka qaybgalka dimoqraadiyada. Kadib marka „Pass Egal Wahl“ la dhammeeyo, codadka waa la tirin doonaa natijjadana waa la daabici doonaa.

Sidee, goorma iyo halkeed uga qayb qaadan kartaa Doorashada?

„Election PassEgal Wahl“ 2024 waxa ay dhici doontaa inta u dhaxaysa Agoosto 27th iyo Sebtembar 24th, 2024. Inta lagu jiro muddadan waxaa Austria oo dhan ka jiri doona goobo codbixineed iyo obole doorasho oo aad ka dhiiban karto codkaaga. Codbixinta boostada ayaa sidoo kale suurtagal ah. Dulmar luuqad Jarmal ah oo ku saabsan dhammaan xulashooyinka ayaa laga heli karaa halkan:

www.passegalwahl.at

La xidhiidh haddii aad wax su'aalo ah qabtid:
office@sosmitmensch.at ama telefoon +43-1-2549900.

PASS EGAL ~~WAHL~~ 2024



Паспортът няма значение, това също са ваши избори!

Какво е Pass Egal Wahl?

Изборите за парламент на Австрия ще се проведат през есента. Всеки пети човек, живеещ в Австрия, няма да има право на глас, защото няма австрийски паспорт. Но демокрацията се дължи благодарение на участието, а не на изключването. Ето защо SOS Mitmensch ще организира поредния „Pass Egal Wahl“ през септември.

Кой може да участва в изборите Pass Egal Wahl?

Всички хора, които са над 16 години и живеят в Австрия, но нямат австрийски паспорт. Всеки, който желае да гласува от солидарност и има австрийски паспорт, също е добре дошъл.

Можете да гласувате за партиите, които участват в изборите за парламент. Гласуването в Pass Egal Wahl е символично. Вотът, подаден там, не се зачита при официалните избори за парламент. Но вашият вот е силен сигнал срещу собственото ви изключване от демократичното участие. След като „PassEgalElection“ приключи, гласовете ще бъдат преброени и резултатите ще бъдат публикувани.

Как, кога и къде можете да участвате в изборите?

„Pass Egal Wahl“ 2024 ще се проведе между 27 август и 24 септември 2024 г. През този период ще има много избирателни секции и предизборни кампании в Австрия, където можете да гласувате. Възможно е и гласуване по пощата. Преглед на всички опции на немски език можете да намерите тук:

www.passegalwahl.at

Свържете се, ако имате въпроси:

office@sosmitmensch.at или на телефон +43-1-2549900.



پاس ئىگال ڦال ٢٠٢٤ - پاسپورت گرینگنيه، ئەم ھەلبزاردنه بۆ تويه!

پاس ئىگال ڦال **Pass Egal Wahl** چيئه؟

ھەلبزاردنى ئەنجومەنی نيشتمانى نەمسا لە پاييزى ئەمسال بەريوھ دەچىت. بەلام لە هەر پىنج كەسىك كە لە نەمسا دەزىن، يەكىكىان مافى دەنگدانى نىبيه، چونكە پاسپورتى نەمسايان نىبيه. بەلام گەشە سەندى ديمۆكراسى بەبەشدار بۇون گەشه دەكات نەك بە مەحرۇوم بۇن لە ھەلبزاردن. لەبىر ئەم ھۆكارە رېكخراوى (SOS Mitmensch) رېكخراوىكى مافى مرۆفە) دووبارە ھەلدەستىت بە رېكختى ھەلبزاردنى پاس ئىگال "Pass Egal Wahl" 2024 لە سىپىتىمبەرى ئەم سال.

كى دەتوانىت بەشدارى لە ھەلبزاردنى پاس ئىگال **PassEgal Wahl** بکات؟

ھەموو ئەو كەسانەي تەممەنیان لە سەرروو ١٦ سالەوەيە و لە نەمسا دەزىن بەلام پاسپورتى نەمسايان نىبيه دەتوانن بەشدارىن. وەھەروەها بۆ ھاوەدەنگى و پىشىوانى بەگەرمى پىشوازى لەكەسانەش دەكىت كە پاسپورتى نەمسايان ھەمەيە. دەتوانن دەنگ بە ھەمان ئە و لىست و حىزبانە بەمن كە لە ھەلبزاردنى ئەنجومەنی نيشتمانى خۆيان كاندىد كردوه. دەتوانرىت دەنگىكى رەمزى لە ھەلبزاردنى **Pass Egal Wahl** دا بدرىت. بەلام ئەم دەنگانەي لەوئى دەدرىن لە ھەلبزاردنى فەرمى جڭاتى نيشتمانىدا ئەڭىزى ناكىت. بەلام بەشداريتان و دەنگانتان سىگانلىكى بەھىزە لە دىرى دوورخستنەوە خۇتان لە بەشدارى ديمۆكراسى. دواى تەواوبۇونى ھەلبزاردنى پاس ئىگال "Pass Egal Wahl" دەنگەكان ئەڭىزى دەكىن و ئەنجامەكانش بلاودەكەرىنەوە.

دەنگدان بانەمە لەرىگەمى پۇستىش رىي تىدەچىت. بۇتىروانىنىكى گشتى و زانيارى زىاتر بەزمانى ئەلمانى سەردانى ئەم وېبساييەتە بکەن: www.passegalwahl.at

ئەگەر ھەر پرسىيارىكتان ھەمەيە پەيوەندى بکەن: office@sosmitmensch.at يان لە رېگەمى تەلمەfon +43-1-43

.2549900